Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I splótłszy wieniec z cierni nałożyli na głowę Jego i trzcinę na prawicy Jego i upadłszy na kolana przed Nim wykpili Go mówiąc witaj królu Judejczyków |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Upletli też wieniec z cierni i włożyli Mu na głowę, a do prawej ręki — trzcinę. I klękając przed Nim, wyśmiewali Go,\* mówiąc: Witaj, królu Żydów!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I splótłszy wieniec z cierni nałożyli na głowę jego i trzcinę w prawicę jego, i upadłszy na kolana przed nim wyszydzili go mówiąc: (Witaj), królu Judejczyków.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I splótłszy wieniec z cierni nałożyli na głowę Jego i trzcinę na prawicy Jego i upadłszy na kolana przed Nim wykpili Go mówiąc witaj król(u) Judejczyków |

1. 1) <x>500 18:28</x>; <x>500 19:9</x>; <x>510 23:35</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 53:3</x>; <x>470 20:19</x>; <x>490 23:11</x> [↑](#footnote-ref-3)